

A
2.^o. Apuntó

N^o 15.

[Signature]

el quadro hablador



23

[Faint, illegible handwritten text]

(Nicol'sa)



Myr.

t
El Quadro Habla dor.

1777 *g*²

En

Zarzuela en 1. acto.

De
Personas

Leandro Joven amante de
D.^a Isabel sobrina de
D.ⁿ Leopoldo Viejo
Catalina Criada
Pexio Criado
Dos Vecinas
dos Caballeros
Criados &c.

El Teatro representa un Salon de Paso bien adornado, y el Retrato de cuerpo entero de D.ⁿ Leopoldo estaba en el Caballero, quasi concluido al foro. D.^a Isabel estaba sentada haciendo labor, quando interin el retrato, y despues se levanta canta con expresion el siguiente riguence.

Yo soy Joven, soy doncella:
todos dicen que soy bella
y me quieren cortejar.

tempo Jote tempo lenta
y en lugar de estar contenta
paso el día en suspirar.

~
Mi coraron palpitando
y en secreto suspirando
no me daban sosiego.

~
El me dice que se muere
y aung. entiendo lo q. quiere
no le puedo remediar

~
D

Ay pobre de mí y de today
las que como yo se hallan
may lejos de su remedio
quanto may necesitadas
Huelafana de Padre y madre
y huelafana de espena y
de volver a ver el hombre
vicio en quien las fundaba,
que ambicio me queda? y may
quando por maior desgracia
en viciado Pariente,
a quien mi tucela emangana,
a pesar de sus aciaques,
y su cabellera cana,
empenado en ser mi esposo
a toda ^{hora} me enfada?
[La honra, maldita sea,
y el que la hizo tan delgada,

3
me impone un cruel silencio,
y la acción me ata
para buscar el alivio.

Ha miserable muchachos!
de q. la granja no tiene
si la libertad no falta
para el uso, con quien, como
y quando no de la ganta

se buelve a la labor enfadada y sale Caralinas
de miuda cant. de Aguililla, con de pampa.

En el siglo pasado (22)
dice mi madre
que los hombres no eran
tan miserable.

Por una clava:
que ahora ninguno suelta
si antes no agaxa.

20.

gaj
Babel. Moderna por caridad (22)
es, en efecto, Casanla,
de alegría, quando ve
la truxera de su Anna

Catrina... Temp. yo acabo la culpa
de que vosos os empeñada
en suplicar sin cesar?
Por que el corazon no ensanchar
y escara como yo y que
muy alegre que era ganta?

Hab. ... En verdad q.^a en el estado
que me veis oy, confiaba
yo algo mas de tu carino.

Cat. Vamos, q.^a es lo q.^a os enfada?
Fue en poniendome yo semá
ja vales q.^a soy muchacha
de caron, y de gran juicio.

Hab. ... No ignoras, no lo que para
dentro de mi covaron:
tan bien está encerrada
como yo de sein de secretos.
Tú sabes que quando estaba
suspirando por la buelta
del Dr. Leandro, a quien ama
mi covaron tiernamente,
en menos de diez semanas
pladí mi ~~padre~~ ~~y mi covaron~~
y yo y mi hacienda entregada
a mi tutor Dr. Leopoldo,
eramos espueyos ambos
a ser víctimas fáciles
de su codicia, y muy ansioso
amotador ~~amotador~~. ~~Dr. Leandro~~ ~~Dr. Leandro~~ Amiga,
de tantos males causada
q.^a queda hacer: y ya que que consejo
requiere: que ~~Dr. Leandro~~ ~~Dr. Leandro~~ haya
para hacerla muy tolerable
mi suerte despenada

Cat. ... Eitao. Comed. v. Elegid.
Eso es quanto seme al canna.

Hab. ... Explicace. que me ere...

Cat. ... Cacaon, para llevar palma
doncella toda la vida.

Hab. ... ¿Quién? p. Aniza no me llama
Dios por aguese camino
te lo digo en confianza.

Cat. ... Corred por Monrey y Valley
villay y Ciudad y Camig
hasta hallar vuestro querido
donde esubiere.

Hab. ... Catantla,
apenas de mi pasión,
me acuerdo de la cacienda
y honra q. deví a mis Padres

Cat. ... Pues elgida luego para
vuestro Esposo a D. Leopoldo

Hab. ... E. ciefo.

Cat. ... ¿Miser que tacha.
Serena, aquí entre nosotros,
no podéis tomar may sana
resolución; el es viro,
y se monia mañana

Hab. ... ¿Vino? sobre q. es un viro

Cat. ... Dale; con esa palabra
quey q. todo era dicho.
Si valis aze, ta cur claro
del sol el siglo pasado,
y dios de achaguar le cargo,
llehemos de poner por esa
vagameta una demandon?

que culpa tiene de que
su Padre se anticipase,
Ser como el era atarado
de sucesión? vaya vaya
serónas: que un Viejo tiene
estas bueny circunstancias. X

Amea.

Ay Viejeitos
francos, amena
y contraditos;
que son muy buenos
ala verdad.
"

No tienen la visera,
las gracias, y discreta
de un joven Cavallero:
no llevan el tributo
plantado ala garra:
Pero tienen paciencia,
buena correspondencia,
y un cierto no sé qué
mejor en realidad.

Ay Viejeitos
francos, y amena, &c.

May vale ser serónas
mandando a toda hora
~~con su voluntad~~
con un Epoto amano;
que ser esclava en vano
de un joven cascabel.
Desu Viejo granido

5
se para buena vista,
y en canvañore se el
se hecha ala oscuridad

Ay isefuicos
fuerdos, amenos,
y Enriados. &c. &c.

Q

Hab. #. Es verdad Amiga, pero
el no se que de que exaraj
es necesario tenerles,
y a D.^{na} Leopoldo le falta.

Car. Paciencia

Hab. Ve, allí le tieney
en su retrato, repara
considera, y examina
si es Capaz...

Car. Teny q. E. facha! - - - - - vijendose

Hab. Ciudad, que avia eni preso,
y uno tiene mañana
el Pincon a dar en el
las obliing pinceladaj

Car. En un fefe de obra, como
dizen la, fency de extrangia

Hab. Spue enaj dispanatand.
desemec a hona la chanraj
y hablenos algo de veraj:
supongamos q. te casas
tu con el original
de esa copia: sus minadaj,
sus expresiones, podrian

¡sang pueras en alma,
y enamoranse?

Car... la esotra

cosa: lo q. C. agui e trata
solo es de tenerle amado;
y aun que es justo q. se amara,
no esis tanto, que no
vay tan errecha de manga;
Demay q. para enganar
aun vieo con fingia baxa.

Hab... La lo se yo: y conociendo
que era cosa neceraria,

Hab... ha alguna dig. q. C. oyer
menor venia sy bobudo.

Car... Go es polo.

Hab... es demariado
para la ganadit engana,
y tiene semejanza
natural

Car... Senora, quanta
lagrima es tener!

Hab... Si vieng
quanto aliena en esplanza
miragrad, como se anima,
como se agita quando habla
de sy amorey, sy lancey
y sy proey paradoy!
con q. temuna se esplia,
cayendole la baba
una vez, y otra el nroco!
correque dulzura me llanca

6
su dueño su Emperatriz
y otras veces suplantada!

Car.... ¿Qué dices, ¿le dice a él?

Hab.... Yo me estoy como una estatua:
quienos aveces respondele,
y no encuentro las palabras:
El cree que es mucha vergüenza,
y no es sino mucha rabia.

Car.... Malo es que el destino: - pero
cállenos que cerca andas...

Hab.... ¿quién?

Car.... Vuestro futuro esposo,
que viene con neancheos ansig
a sudar la poca per
¿le queda en vuestro aya.

Hab.... Sue hombre tan feo!

Car.... Sepúlch la vía ordinaria
del fugir, ¿o es aconsejo,
y va ganarej la instancia.

En Leop... ¿Qué ay querida Fabelita?
que hechora ¿le levanta?
Buena día te di Dios.

Dime hija como te hallas?

Car.... Muy buena. Responde loed

Leop... Cautela, no ve ¿quien
es? el señor la vendiga.
Al son de su ofa raylan
los elementos, y mi
acarian los acompaña
su ofa son mi Jordaní
pero ella no dice nada.
que tiene?

Cat^a... que ha de tener[?]

perdida de enamorada
deliro.

Leop^{do}... va de buena fei[?]

Hab... como milite - - - - - ap^{te}

Leop^{do}... tu me encantay - - - - - a' Cat^a

confirmalo tu con ella - - - - - a' Hab^l

boca de araca de olanda,

si quixes de my porreny

dispara sandia loy relaxany.

Hab... Catalina sp^{ed} ha sido

en todo algo exagerada

Cat^a... fueramido... la modestia....

Ya sabey en estay anduy

ocasioney las combatey

q. Cruxo qualquiera muchacha

que se quixiera explicar

y se conta la suytada,

y... qui se yo, qui se yo,

por q. tambien a' d^{os} guany

loy van conta como ella,

y lo propio a' mi me pasa.

Leop... Pao por fin llega nro

en q. el honor que loy porma

alg King al principio,

loy hace deira y amarr.

El Wharminonis es un lobo

que parece q. ala manva

obesilla ha de magastre,

y por eso la acobanda....

te vig. he? tu no remey

al lobo.

Cat... esta asquerosa

de q. Cuo lo hana' mal

Leop... De eso

tambien yo daxe' fangos.

Conqya estama conformes? ... a' Hab.

Consiere q. nuestray almay
se unan con un dulce laró.

Hab... como uno guncare...

Cat... vaya, e' ~~engañe~~ yo a' otro?

Leop... espera

que venga de traer el aupa

y celebrar mi ventura

tocandole una sonata

Cat... Apoye usted el embrollo

un poco mas, y se espala

el dier, de modo que

damos con e' en la anday.

Hab... No se' si podre'.

Cat... poder

que ~~no~~ esto no es vencer batallas,

sino derribar de un toplo

una vedija de lana.

Leop... // Aqui esta' ya; y por fortuna

esta' desde ayer remplada.

Alcanzame una hileta

Cat... // Aqui la tiene usted a' la:

y no empieze a tocar song

del tpo de 2.ª Vnaca.

Leop... No soy tan viejo

Cat... e' verdad

pero cance uno una Arica.

Leop.^o... Así quina. Trabel quita
de la Mexica Italiana

Hab... Nunch

Leop.^o... Pues no ~~se~~ ^{te} vocalm^{te},
la harmonia se dice aya
de mi ver, esucha acentu
la letra que es adecuada.

Hab... qui deda pone!

Cat... lo que él ~~pone~~

Leop.^o... pone mejor esta cana.
Ta emperay a diccionario?

Cat.^a... vaya.
pues aún no he emperado.

Figure ala antigua:

Leop.^o... Desde el día que el nos ofusca
siento duendes en mi corazón:
Nadie sabe que duendes son estos
y yo sé que el duende es amor
Ay que duendecillo
tan chiguiricillo
tan acozadillo
y tan recorón.

El q.^o porque conoço y compaño
no lo erra, pagalepa, no;
pues sé en otros tiempos muy serio
con Dimena y el lid campeón

Ay q.^o duendecillo
tan chiguiricillo &c.

Este duende tan trino y donoso,
con el q.^o viene a ser un amor,

y es el Padre de otro, muchacho de candel 8
que toda ignorancia hija de g.^o low. 300

Ay q.^o Duendecillo,
tan chiquitico
tan aconchido
y tan retorón.

(D)

Cat. Hagale usted dos canchales
a ese Niño de g. Chabla.

Leop.^{do} ¡Buena pieza es y mi.
Como han entendido el alma
de la Letra! ¡Ha Isabel...
no se ha puesto una oxaña.
voy a poner el proyecto
q. se me ha opacado en planca

apte

Hab... ¡Se le ha suspendido a usted?

Cat... ¿en que piensa? por q. calla?

Leop.^{do} ¿Cúete voy a asustar:
peas te juro, adorada
Isabel, que ami cambiéro
el corazón se me arranca.

Cat... como?

Leop.^{do} ... como me explico
q. Leop, en la hona, tanta
de lugar

Hab... ¿Luego al instante?

Leop.^{do} Al instante: es una taxa
vulneria de g. no puede
resultar grave importacion.

Cat. ... Como q. puede, si si
vaya Uved.

Leop.^{do} ... Hoy a mañana
ha oyo q. lo dijere,
may Uved. sahona menguada

Cat. ... En vireng de una boda
una ausencia, es temeraria
resolución... (Apoca el oyo
decide algunas palabras
dulces para despedida
congel potie se reclama)

Leop. ... No paraia de reg noche
quando muchos mirandarra,
y despues refino erat
y me reuido a ruc planicy

Hab. ... bien era

Leop.^o ... ese senoiu^{to}

de mi ausencia me Rurata,
lo vireng muchos?

Hab. ... ~~Inter~~ Camisa

por Dios Dame un bazo de agua y de agua

Cat.^a ... Solo piarsa Uved en danna
q. casta. apueta marca... v.e

Leop. ... que dice?

Hab. ... seguramente

siñor... que by circunstancias...
los temong... Peru! nunca
me he visto tan topcada.

Leop.^{do} ... Catalina, el agua proto.

El. Cat. ... Aqui era. que tiene mi Ama.

Leop.^o... ¿to es q. Ured

Hab... parece

que un accidente me amaga

Leop.^o... hija mía

Cat.^a... a buena hora

después q. Usted nos acaba
de dar un piroterazo

Leop.^o... ¿to...

Cat.^a... los hombres de cachara

para este caso es bien

que del confesar se valgan,

y de otra alguna de aquellas

personas autorizadas,

que parece que es

de lo solo para dar mal

noticias y pesadumbres.

Leop.^o... Hija, vi ha de ver a tanta

cosa, ya no quiero ir:

voy a escribir una carta...

Cat.^a... No, no, aguante Usted, q. ya

ha buelto el pulso a su casa,

y esta un poco.

Hab... Ay de mí

Leop.^o... si quiday desazonada,

lo dexaré todo.

Hab... idos,

que donde la razón halla

debe callar el amor,

y aunq. violencia me haga

suplir.

Leop.^o... Va es de...
Ayuntamiento de Madrid

Si miras con repugnancia
esta aurea...

Hab... No senor

que es raro q. Creed se vaya

Cat^a... y quantos años

Hab... una vez

q. ha empenado su palabra,
vayase ure, y buelta pronto.

Cat^a... antes de semana santa

Leop^o... No loy viendo. Elly quien
q. me quide y q. me parca
rigamen en apuros
si esto es canino, i es clauda.

Cat^a... Quando os vais?

Leop^o... Aver... al punto

el reloj

por que me espere en la casa
de un amigo con q. voy
el carruaje. prenda armada

a dia ~~Catalina~~. A dia Catalina.

Dame el bultero y la casa.

Cat^a... Aqui estan pronto.

Leop^o... te encargo

q. cuides bien de tu Anna

Hab... A dia

Cat^a... A dia y

Leop^o... con solaz

q. no caudare niuchiachay,

y ni traere alguna coilla

Hab... prega informese Creed si andan

ladrones por la ciudad.

Ayuntamiento de Madrid

Nov 20

Leop.^o ... seij tropezay caugaday
lleuando, no ay q. temer

Hab. ... to me retiro ala sala
a llorar: ven Oliva. a' d'is.

Car.^a ... i'd con dia. (y enhonamala)
vama q. si lo fingiera
en poco may, no se mancha

} Non do
ap.^{te}

Yap.^{te} y ve
ray r.

do
Leop. solo
pareandore }

Ere llanto, dudo yo

que del coraron la salga:

Mucho me da' que pensar
tan repentina mudanza.

Si su dolor es sincero,

a'fe' que me hallo una ganga
estupenda. Toven, rica

ilustre, y muy bien criada.

Cuanto sena' pa' que a' que
venia esta illogiganga?

No puede ser divertiense
a mi esta lay tanyrada?

toma si puede: Ellas son

Niray y Toveney ambas,

y de los reos, que no ay q.

le entienda ni en Salamanca.

Yo voy viefo.... Para que

se burles de un hombre, basta.

Senor D. Leopoldo alerai:

repasemos q. a' d'is granicy

tenemos ya los siete años

cumplidos, y para examinar

Cat. // Señal... ¿. Chace Usted aquí Lz 11
todavía? quando macha?
ya pensabamos nosotros
¿. Estaba este en transilvania

Leop. ... To lo creo: y era eso
lo q. Usted celebraba?

Cat. ... No tal afec' de dinger
debían, y buena cruciana.

Leop. Puez que era aquello?

Cat. ... Reirse,
con la fuenza de la gansa
que nos daba de Honor.

Leop. ... Cantando?

Cat. ... Es que yo cantaba sin saber lo q. me hacia,
por consolar a mi Anra,
y ella sin saber lo que
se hacia me remedaba.

Leop. ... Oye, y como si embiere
agonizando en la cama,
dime Lisa y llorante
si es verdad q. me idolatra
Habel, como yo quiero,

Cat. ... Sepamos, por que yo me haga
capar, como quiere Usted
que le quiera?

Leop. ... No seay machaca
Estando ^{ya} en los dos ya
la boda determinada,
¿. quisiere fuese el Amor

El primero q. ^{el} baylana
en la fennion n. q. a me entiende.
y quisiera que con falsa
intencion no se calare
commiso en la confianza
de envidar ante el ano.

Car.^a... Que idea tan rememorada!
con que prueba funday de ella
una sospecha tan baxa?

Leop.^o... Quando qualquiera buena mora
con algun vicio se cae a
se cree que ^{en} algun motivo,
vixere, y todos hablan.

Car.^a... Evendad.

Leop.^o... pue yo no quisiera
dan a la gente malwada
q. murmurar, y ~~des~~ quisiera
que mi esposa me adorara
con la veray, la reputa
mima, y con los proprios amos
que si tubiere veinte años
y una figura gallarda.

Car.^a... Proomad que a ame, y no
aparey los akompanay:
que el todo quiere verlo
y todo saberlo, hallar,
por lo comun, mucho mas
que quieria, ni pensaba.

à

500

(Garr)

Stop^{do}. Yo no quisas saber más,
ni ver, q. lo q. me adasta

Cara... hacij ~~me~~ bien

Leop^o. Si supiera

yo que alguien me la pegaba

se bien lo q. Charia de hacer.

Ver esta ofa Caran la?

Cara... ~~Parecen~~ Parecen los de Augor.

Leop^o. ~~los de Augor~~. Puy

ellos no determinan... baya

baya. Adios hasta la vuelta

Cara... q. ya creo que hayo falta

tan q. a vray.

Leop^o... en el momento ve

Cara... buen viaje veis

Leop^o... Dijo Muchacha; bulbe

cuidado como se vive,

Y aunq. mi ausencia sea larga

no ofij q. el escandillo

se queda dentro de casa ve

Cara... Que guerra deia todo esto?

ve daria ~~maior~~ ~~maior~~ Maheuca?

Ay hombre de tan maldito

humor, que aunq. una ley haga

may favor q. merecen,

que ponen mala cara.

Y dale q. ha de traçarla

una por may q. le amargan.

Quando la Naturalera

al coraron no na habla

por un rugido, es señal

q. no se le debe nada

que deus, i que no son
los usay proporcionados:
que en pleito, amor, y pendencia
quando la parte contraria
no contesta, es magpiende
la q. pone la demanda.

Reparen q. el oro aqual
paua pledeve una dama.

(al rec^{to})

y es q. el recuaro vale
algunos onas de plata
may q. el tuiro original.

J^{to} Saur^{do} ~~de~~ Ele! q. es.

Cat^a... qui es to?

J^{to} Saur^{do}... Ha de casa?

Cat^a... Ay! no esta vor de Penio? Albonio
voy a ver por la ventana...

J^{to} Saur^{do}... de Camino muy alegre.

Segundillo de gusto.

/// Mas q. al Passano el nido
y al Per el agua
es para los auventes
dulce la patria.

Y mas sien ella
decan los conarones
quando se auventan.

S. Cat^a... No es Peniquillo el q. ves

Per... Catalina de mi Abna

Cat^a... dime exo ni?

Per... Yo soy

Cat... yo soy

los 2... puey abraza

Per... ¿que haces aqui?

Cat... Puey no sabey

que esta es mi antigua Alameda

Per... de quando aca' subisio

tre y años una criada?

Cat... y quando no he dado en todo

repuestas de mi consciencia?

Per... ¿Murió Dr. Leopoldo?

Cat... No.

Per... ¿Le haveis hecho de casa?

Cat... tampoco, vive y de aqui

aquaruo dia se casa.

Per... ¿Se casa? cielo! que quicho

venay en adaro, ¿C'rabia!

la dichosa? si supiera,

¿digo, si imaginara...

ya me consuey, la piedra

de los celos;~

Cat... Calba, Calba:

que sorisate, q' no soy

y la que le voba el alma

Per... No? puey quien es?

Cat... Habel.

Per... quien es el Habel?

Cat... un Alura

Cat... ¿y que hace aqui?

Per... luego que

se quido de amparada

por la nuera de su Padree,

quido de la nuera y quando

vino

Ayuntamiento de Madrid

de D.^o Leopoldo su tío.

Pex... quando voy tan enveja^{do}
sepa mi Amo, se ha de
quedar hecho un paparrato.

Cat... Ha venido D.^o Leandro
conigo?

Pex... Ahora mismo acaba
de apearse, y me embio
a Informar en esta casa
alla de Isabel. Lo malo p^{er}o
es que llegamos a mala
ocasion, si yo no tengo
perdida mi judiciana.

Cat... ¿por que?

Pex... por que preguntay?
ver mi Amo q^e se cala
otro sea ahora, despu^es
de tanto año, es nada?
Yo creo q^e la mia
tambien era requetada.
que te parece?

Cat... que mienos.
Pero dime, te me amas
como v^{er}de?

Pex... ¿mucho mas.
y me p^{er}dena mia?

Cat... aguarda
lo pensaré... que v^{er}de?

Pex... como?

Cat... Me dicen que se haga
caso de ellos una honrra
que no han estado una casa,

dando cuenta si vivian
ó si los llevo la trampa,
en may de its años, despues
de no saber donde estaban.

Ped. ... Ay Catuosa de mi vida!
que la fortuna inhumana
nos hizo rivales obesos,
de de Idea estrepalania.
Hemos camido Provincia
Itaney. en una palabra
los siete mundos, y ahora
venimos de la Canada

Cat. ... quanto ay de de España alla?

Ped. ... lo q. de de alla hasta España

Cat. ... Teny que llevar! y dime
que has visto? trae mucha plata?

Ped. ... Ni un real

Cat. ... trae ay oro

Ped. ... menos.

Salvajes con abundancia
es lo q. he visto, mentiras,
necesidad y exampas,
que no merecen la pena
de hacer ausencia tan larga
por visitarlos, ni andar
de rapando bonnascas?

Cat. ... Ay! bonnascas? Dios me libre
que dicen q. por muy malos
te has ^{hallado} ~~visto~~ en alguna?

Ped. ... Ojala q. no me hallara.
Es una me ^{me} ~~me~~ con pena,

tan violenta, y diluvada,
que no me pueda acordar
sin que me tiemble la barba.

Cat... Cuéntame todo lo que
pasó allí.

Pex... De buena gana,
que indiana y milibanes
no necesitan instancia
para empezar hablando un día
de viajes, y de batallas.

Rexio. obliq.º

Aud.ºº... Con moderado viento nuestra nave
moder.º el Oceano cercaba:

El Lepio suave
sobre la superficie delay ondas
parece que jugaba:

Y en par el Pasajero noche y día
sueno... se entregaba al placer, o se dormía.

honos lentos quando de pronto el viento se obnubla
y p.º... y enya la sombra
~~de la sombra anterior~~ el sol desaparece

fie... Los vientos enresi deavenidos
se declaran la Suxna,
y alternan sus gemidos

fova mo... con el bámbano arrepiro del tuerco:
de su catedral y de su vida agena
demaya el navegante
la obscuridad impide q.º el piloto
halle el polo en la agua
opárese cada instante
la nave el mar haciendola q.º
yula ella hasta el cielo

ya la sumeja hacia el profundo suelo 16
~~y en las barcas~~
y entre los rios de oro farol dia
el rito manar la violencia

todo es mandar
y no obedecer.
los juramentos
y los lamentos
los estruendos
enfurecidos
los elementos
con los bramidos
hacen temblar
todo es relampago
truenos furores
vientos atroces
llanto agonias
gritos y voces
Mucho capricho
que hacen a toda
desesperar

Alas al fin se aplaca el viento
fatigado el mar se para
y la luz hermosa y clara
se comienza a dilatar

Y Píloros, Manineros
Corruaneros y Pasajeros
se comienzan a abrazar

Y con vara y borchos
al compas de los clavines
los tambors y violines
toda, y buina y furores
todo vivas y brindis.

Cat. ~~¶~~ Penas del alma mia
que suro!

~~Comas~~

Pet. ... No importa nada
game rines aqui ~~hacer~~, sano
y alegre como una Pastora
Cargado de amor, ligero
de moneda, y con mil ansias,
a poco q. en te esperey,
de gorar tu mano blanca.

Leonardo.

Cat. ... ya, ya la proposición es...
vexemos... yo soy honrada...
y no te digo que no.

Pet. ... quide esta ofa doblada
y pensara q. no roca
hacer, por q. no se carga
mucho mi amo, en sabiendo
que le han doblado la dama.

Cat. ... No tanto ^{no}, por q. tierna
Haber, no se repara
de su primera pasión
y extraxime ly instantes
del vieo hasta ver si puede
mejorar su esperanzay.

Pet. Puz es preciso emplear
aqui toda nuestra mano
a favor de esta amantey

Cat. ... Pa burlar al recien to
no haora era q. no haga
yo, y pa fortuna diez dias
tenemos librey.

Pet. ... No es mala noticia
tiempo ay de toba
para ~~ver~~ ^{ver} ~~una~~ ^{una} ~~maravilla~~

que no se pendena nada.

Cat... vendida ya era; lo que
conviene es desennedaxla.
~~Por que no perdamos~~
~~que la vendamos en el tpo~~

Pex... si heis unia... -

Cat... vamos, calla,
yo os abucar a mi Am
mientras q. doy a mi Ama
yo la buena nueva. a Dios.

Pex... El Dios q. le espere
aqui, informado de todo,
y ya diramos q. tarda.

Cat... Pagaosia quando venga:
y yo tendre preparada
a da. Habel, q. en quite
súpito dicen q. mata
may q. en ~~plaza~~ plaza.

Pex... si lo fueras
aburriray, al ver mi cara,
tu caydo...

Cat... la que yo soy
en que es muy moderada.
gente buena.

Pex... sena mi Ama

Cat... puehura q. Habel solga
entreteente te, y a dia. - {

Pex... Adios meus de mi abura. - }

Siempre se encuentra algo bueno
entre muchas cosas malas

Leandro // Pedro, podia yo errante
aguardando en la Posada.

Pex... que hay aqui solo?

Pex... Mucho.

Miendose

Seand. Erai D.^{no} Leopoldo en casa?
le han dicho q. vengo de Indias
a pesarte la torrada
de q. me puese mil pesos,
librándole la cobranza
en el Dore de Habel
si su autoridad me ampara
aquí me la dan Mr. Padrey
Picares q. no era cuando
ya? q. dice?

Pex. ... Uy q. mira!

Seand. Picares, q. risotadas
con esq?

Pex. ... Señal, sin duda
los dos nacidos de Paray.

Seand. ... Guiso y explicaci?

Pex. ... digg
que aquello que vrod buscaba
no lo encontrara aquí, pero
hallara otra cosa...

Seand. ... Acaba

Pex. ... Pues por un feliz acaso
venenos en esta casa
cada uno su cada una.

Seand. ... dexa loy extra vagancias,
y no me enfades.

Pex. ... vrod
es feliz, may no le faltan
contrarios; aunque importa
q. este ingenio y esta espada
le proveyen, y del vilisq
les sacaran en volandey.

Seand. ... Involante, si me dice
de buena o mala noticia...

Pex..... Pocabullo; y sà de ver g.
vna bella, y Rica Dama
q. o ama fel, a perar
dela auencia, y la diuincia...

Leand... Ha perdido la Cereza?

Pex... se perdía buena halasa.

Leand... te se ha obbiadado el objeto
q. uegan^{te} idolatras
m'coraron? p. quien arde
con tan peamamente llama,
y tan fina, q. no fueron
bataue para apagarla
tiempo interej, infortunada?

Pex... se amenda desde de la Indiana
vieja...

Leand... quier y callar?

Pex... Puz
la Noxa de Guatemala:
no eran guaxenta mil para
q. lo q. arde se doraba?

Leand... donde ay trux, no ay lodicia.

Pex... Ati hubiera sido blanco;
v me pubice ami quemido
aeng. fuese escandolada.

Leand... Para mi la mejor fuente
sin Habel es infantia.

Pex... Puz esa miima Habel,
ya Ured buca, y tanto ama
es la q. le espera aqui

Leand... donde?

Pex... Alla dentro.

Leand... me engañar?

Des... No venia.

Leand... ¿Doy q' el prodigio

~~engañando~~ mi' viente agrada?
Entiéndela
No te creo.

Desi... de aquí a poco,

ella será mi' paura

Leand... Si mal creidg las dithas

comprenden, q' Chaxan goradg?

Ania.

Esperanza livongera,
quantg vey me loy burlado?
tan piedad de m' desdichado:
no me vuelbay a engañar.

Segu, dulce amor, el día,
si mi' suego te entenece,
q' comience mi' alegría
y concluya mi' pesar.

(22)

S. Isab.^l ~~No te creo~~ (22)
y Car.^{al}... vedle allí.

Isab.^l... Inmudo Amante

Leand... adonada

Dulce prenda de mi' vida.

Isab... Exej m', i' eny fantasma
que mi' deseos abultan?

Per... Doy fee de q' el es en alma

y cuerpo mortal.

Isab. . . . tu vista

todo mis penas y calma.

19

Leand. . . . Fue consuelo a pena me,
después de supir con vanidad
tristes y fortune, hallarse
donde menor se buscaba!

(800)

Isab. . . . Ay de mi infeliz! que no
sabes bien donde me halloy,
siendo prodigio que aqui
no me encuentro ya casada.

Leand. . . . Pues podias olvidar me?

Isab. . . . tanto puede una contraria
suerte, a quien tanto me
la reverencia. Cazan la
te lo dió, pues es quien
lo sabe, y me aconsejaba.

Leand. . . . tambien me aconsejaba.

Cat.^a . . . Amigo, a qualquier muchacha
de carne y hueso, en llegando
a cierta edad, le hace falta
un marido.

Peri. . . . Es en un punto
determinado en Salamanca
~~diez~~¹⁷ siglos aya y
de la fundación de España.

Cat. . . . El tal tutor se representa
a toda vida: Usted vanda:
y aunque el partido es distinto,
al fin mejor es algo q nada.

Peri... Algo ay q' con lo propio

Cat... ¿quién es que se quedara
por doncella?

Leand... h.

Hab... Sin peligro de mi fama
no era posible, Leandro.
~~Estando como me indicaba~~
que el estado es malo y glorioso
quira mal de mi, sabiendo
q' don Leopoldo me ama.

Leand... tienes razón: vida mía,
y conozco q' forzada
y ~~esta~~ por ser piadosa con
mi opinión, exhortana
conigo, ~~misma~~, y con mis antiguas
infelices esperanzas.

Hab... No; desecha esa renova
que las nieblas dissipadas
con las luces de tus ojos
fulsra es que luzca y q' cada
en nuestros dos corazones
de nuevo la antigua llama.

Leand... Ah! si vieras quan impresa
estubo por en mi alma
tu imagen!

Hab... No estubo menor
en mi memoria gravada
la tuya. #

Los dos... Este es amor

nuestro viene desgravada.

Peri... Arriyo!

Cara... ¡Arriyo!

los dos ... callemos

hasta ver en lo que para.

20

Recitado.

Hab. ... En los brazos del sueño cada noche
mi querido Leandro te veía,
jugaba que te oía:
y una vez triste, y otras placentera
te solía decir de esta manera.

Buelve, querido dueño,
buelve a mi vista:
mira que de tu bulto
pende mi vida

Leand. ... Y igualmente yo loco
de tus hechizos
ocupaba los días
con mis suspiros.

Hab. ... ¡Ha que tormentos!

Leand. ... ¡ha que angustias!

a' dos ... ¡padecen los amantes
cuando están
en las ausencias.

Hab. ... ¡El amor compadecido
de nuestras ansias.
parece que los suenos
en dichay cambia.

Leand. ... Celebrese la hora,
querido dueño,
en que vuelven a reunirse
nuestros afectos.

Hab. *Longue repousse!*
Leand. *qui s'agouille!*
à deux *se venter des couronnes*
que se amant finit.

Peri # *Cacissa* *era da amantey*
parece q. se se demayar,
y ya es hora de comer.

Cac. . . *Adieu q. era preparada*
la comida, y solamente
pouesley la itiera falta

Peri. . . *ben dita sea m boca*
ty mana, y re:-

alborozado

Cac. . . *templanza*
y juicio: ven a ayudarme
pondremos en esta sala
la itiera.

Hab. . . *Tu, que tal guerra*
~~me voy~~ reuivy de mi consorcia,
lo has venido igual?

Leand. . . *Peri,*
que mi no se repara
jamay, lo dña.

Peri. . . *O. mi Amos:-*
digo lo de la itiera?

Leand. . . *Peri.*

Peri. . . *Lo de la vida?*

Leand. . . *Si dices una palabra,*
te emello.

Hab. . . *que es lo q. dice?*

Peri. . . *que es el como una valanra.*
quando poner de aurobay y ap. te
asulado, y al oco nada y ap. te

ap. te los dos.

Leand. ... tiene en la pa' aquellas climas
tu sexo tan poco y grandey 200
que para librarme de él
fue curioso que me acordara
deley tuios.

Hab. ... Puy to or
que no son tan de guañadas,
sino vivas y grauesas,
y que de cada miñada
dexu'ran en couaron.

Leand. ... Esageraciones falsas
de viagenes presumidas,
que mueren en quando hablan.

Cat. He eruy miñando

Perio. ... Señora Contra el Tratado } al vec.^{to}
vrod no ve quien estaba
aqui?

Leand. ... ¿Es ese D. Leopoldo?

Cat. ... No es era ni luz: aguanza
y le pondre en aqui
enfrente de la ventana.

Perio. ... Fue tal!

Leand. ... Alas aspergado,
aunq. en el vótro. platnara
humamente paucidos.

Cat. ... Señora comen en casa
la fuespede?

Hab. ... que puegunda?

Cat. ... Puy me entrey y se preparan
las caray, y della fonda
mando que una platon mangar
dexas el libro

Hab. ... Beandros

le colocan
encueta bas-
tidonula hq.
da
2º y 2º

van avinitan da Panay
mij velling, a quien debo
la consuela q. en mi larga
ausencia he venido: pues
bello futo considero
a celebran con nosotros
este dia.

(Co^o)

Peni... No se voyan

Cat^a... No se voyan

alquanto vapo Panay.

q. quanto cubierto porro

Hab... por vey q. puede ver que aya

abajo otro par de amigos

que vpre loy acompanyar.

vamos.

Leand... tuy o/er me guian.

Cat^a... No sea la visita larga. ... VC lo

A pedame a poner platos

remedey y Cuchang

que ay esta todo.

Peni... Catuza

quando sea la mañana

que antrosos nos preparen

la nupcial mesa, y la...

Cat^a... Catuza:

q. debe van por la voca

loy pularay a lo. Enabaja,

enhablando.

Peni... vpre enuentray

validay extraordinariy

Somiedo
la mesa

pues q. quere q. re
sigd.
o q. quere quere aya
tenemos bino Catuza.

Cat^a... [Desate de no, y procura
tener la buena exorad^a.

Peni... oralai: tenerrá vino?

Cat^a... + toda la de la una barra
era llena de bovelloy:
ven ~~de~~ rubroy un^o guaray,
miluray y saca la parrey,
te daré la Vorse.

Peni... dala,
y vino venga tan pronto
cambia gente q. me traiga... V^o

Queda la mesa puesta con mantel^o y 6. cub^o y 4.
y sale adirando D.^o Leop^o.

D.^o Leop^o... Salía por la principal
puerta, y entrar por la falsa:
~~un~~ era ausente y presente,
a fin que es una humorada...
ola. Meja parece era.
si sera q. a mi me aguardan?
No, por q. C^o da, quatro, sei...
Lo, Habelita, cacarla
tray. cacarla Habel y...
mej ~~canta~~ tomar, bien asinada
era la cuenta. Aquí ay
~~quien~~ mucha gente convidada,
y segun alguno tocar
lay Ninoy a' da por baxto.
Ati aburay insolente
de mi Amos y compaña?
en un convenion disponey

2^a Dam. 2
Cas. Tíbel
Eeandxo

Simioney y euehijandoy?

Puey yo m' aseguro, que
no m' han de salir vacatoy.

Ay! ni con esta m' terrato

seguro: Puey q. Ecarbaba

alli' el Pobre. que va' aque

guicam hacer en esta ua

comuniz algun sacrificio!

omito donde pensaba

para conigo... que hace?...

Alfin q. es ~~esta~~ Tíela Vana

la q. me ha ommido. Viva.

vienda e' aguita travasa?

Abqui ero... si vendian?... no.

El diablo sabia donde andan.

El vlorato es uno, y puedo

lo q. ami me de' la gana

hacer del. cortimonte

al deridido la cara.

qui lastima! oves si' era

la medola bien tomada...

caual. conua una malicia

otra malicia me valga.

hechane' aguita condia

de eufente para q. Caye

menes luv. ademas que

la gente erana' enlofada.

Alfin veamos, fortuna,

si en van derecta boucan

oy a esta dela copia

el original se salva.

repara

contra el
Votivo.

Prueba
de la

(1000

(se mece de la
con la cara
na del cuadro